

HAILEA®
SINCE 1989

HE SERIES CHILLER

INSTRUCTION MANUAL



MODEL:
HE-300/400/500/1000

Before operating this appliance, please read this instruction manual completely and keep it handy for future reference.

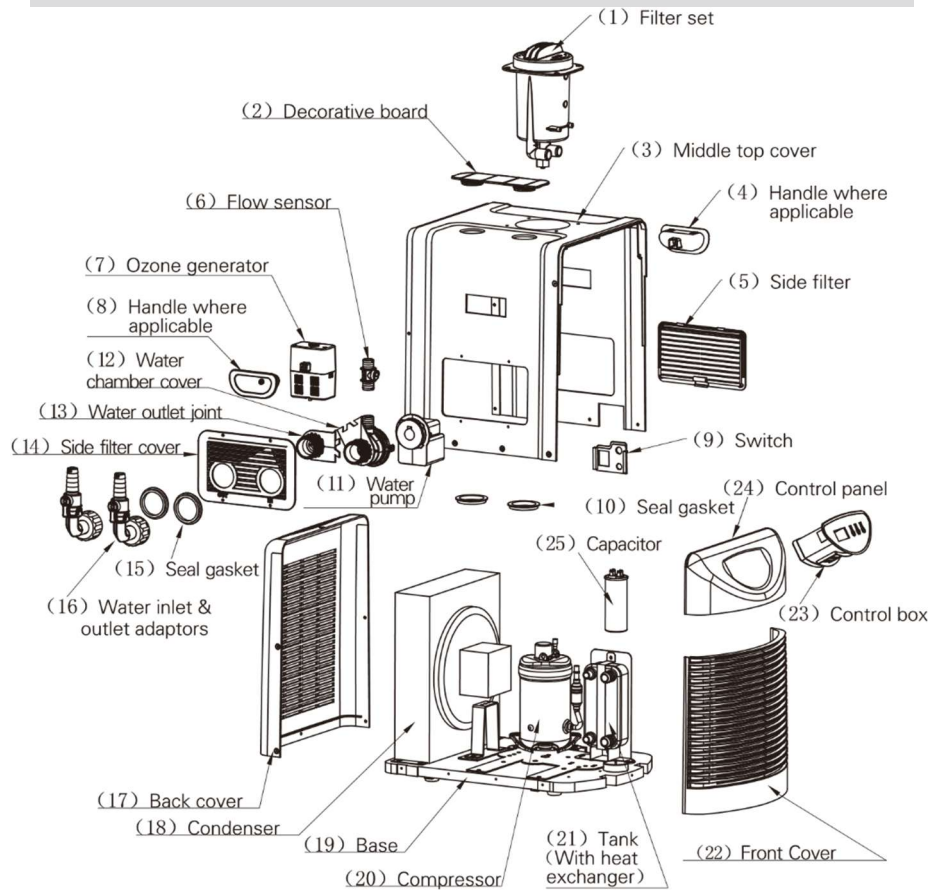
HAILEA®
SINCE 1989

HE SERIES CHILLER

INSTRUCTION MANUAL



PARTS LIST



INTRODUCTION

Vielen Dank, dass Sie einen Kühler der HAILEA HE-Serie gekauft haben! Stellen Sie sich vor, Sie erleben die transformative Wirkung der Kältetherapie – ganz ohne den ständigen Aufwand, Eis nachfüllen und managen zu müssen. Genau das ermöglicht der Cold-Therapy-Kühler der HAILEA HE-Serie. Diese innovativen Systeme bieten eine kostengünstige und technologisch fortschrittliche Lösung, um Ihr Eisbad über längere Zeit angenehm kalt zu halten (unterer bis mittlerer Bereich um 40 °F/ca. 4 °C) – sodass Sie sich selbst bei heißem Wetter darauf verlassen können, dass Ihr Kältebad konstant kühl bleibt.

Zu hohe Temperaturen in Ihrer Wanne lassen sich jetzt schnell und einfach kontrollieren, indem Sie das passende Modell aus der HE-Kühlerreihe auswählen. Diese Geräte nutzen einen Wärmetauscher aus Edelstahllegierung 304, der für Anwendungen konzipiert ist, bei denen der Kühler höheren Drücken standhalten muss als unsere Standard-Wasserkühler.

Das Systemdesign und der hocheffiziente Kompressor reduzieren die Kräfte auf den Rotor, was zu deutlich niedrigeren Geräuschpegeln führt, während der digitale Temperaturregler sicherstellt, dass die eingestellte Temperatur gehalten wird. Unsere Kühler verwenden das umweltfreundliche Kältemittel R-513A oder R134a.

Die Kühler der HE-Serie sind robust: ein stabiler Rahmen und ein ansprechendes, nicht korrosives Gehäuse aus ABS-Kunststoff sorgen dafür, dass sich der Kühler in jeder Umgebung optisch gut einfügt.

Bitte lesen Sie dieses Installations- und Wartungshandbuch vor der Inbetriebnahme des Kühlgeräts sorgfältig durch, um Fehler oder eine unsachgemäße Verwendung zu vermeiden!

Funktionen

1. Mikrocomputer-Steuerungssystem für hohe Genauigkeit und einfache Bedienung.
2. Leistungsstarkes Kühl-Design, um Ihr Eisbad über längere Zeit angenehm kalt zu halten (unterer bis mittlerer Bereich um 40 °F/ca. 4 °C).
3. Verwendet umweltfreundliches, freonfreies Kältemittel R-513A/R134a.
4. Verwendet einen Wärmetauscher aus Edelstahl 304 – der Kühler kann höheren Druck standhalten.
5. Überstromschutzsystem.

HINWEISE FÜR EINEN SICHEREN BETRIEB

In diesem Handbuch und auf dem Produkt selbst werden mehrere Symbole verwendet, um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und Verletzungen bei Ihnen oder anderen sowie Schäden am Kühler zu vermeiden. Die Bedeutungen dieser Symbole werden unten erklärt. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie ihre Bedeutungen verstehen, bevor Sie dieses Handbuch lesen.

ERKLÄRUNGEN (BEGRIFFE UND SYMBOLE)

Der Grad der Gefahr wird durch Begriffe angegeben oder durch Abbildungen dargestellt. Die Symbole auf der linken Seite dienen als allgemeiner Hinweis; die konkreten Details der erforderlichen Handlung werden jedoch durch ein Bild oder einen erklärenden Text neben dem Symbol dargestellt.



Dieses Symbol weist Sie auf einen Punkt hin, der beachtet werden sollte (einschließlich Gefahr und Warnung).



Dieser Begriff weist darauf hin, dass die Möglichkeit besteht, dass das Fortsetzen der Arbeit unter Missachtung dieses Hinweises oder ein unsachgemäßes Arbeiten ohne vollständiges Verständnis zu Personenschäden oder Schäden am Gerät führen kann.



Dieses Symbol weist Sie auf eine Handlung hin, die zwingend auszuführen ist (verpflichtend), um Gefahr zu vermeiden.



Dieses Symbol weist Sie auf eine Handlung hin, die nicht ausgeführt werden darf (verboten), um Gefahr zu vermeiden.

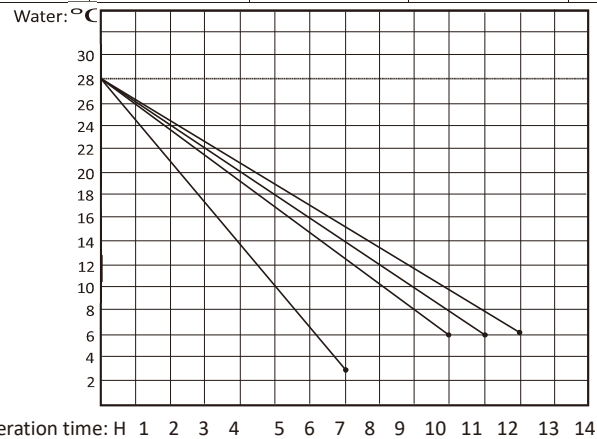
Model	HE-300	HE-400	HE-500	HE-1000
Voltage	220-240V /110-120V			
Frequency	50Hz / 60Hz			
Working Current	1.8A / 4.5A	2.0A / 5.0A	2.8A / 5.8A	3.2A / 11.2A
Power	1/4HP	1/3HP	1/2HP	1HP
Durchfluss	3000L	3000L	3000L	3000L
Kühlmittel	R-513A	R-513A	R-513A	R-513A
Gewicht Kühlmittel	160g	200g	340g	460g
Gewicht	16.3Kg	16.4Kg		35Kg

Abmessungen (mm)	355x435x470mm	355x435x470mm
	390x445x515mm	430x545x550mm

1. Die Durchflussmenge wird durch die Leistungsfähigkeit der Pumpe bzw. des Wasserversorgungssystems bestimmt, das zusätzlich zum Kühler erworben werden muss.
2. Der Test der Kälteleistung wird bei einer Umgebungstemperatur von 30 °C ohne weitere zusätzliche Wärmequellen durchgeführt.
3. Kühlleistung und Effizienz werden durch den Installationsort sowie durch vorhandene Wärmequellen beeinflusst, z. B. durch Wärme von Beleuchtung oder Pumpen.
4. Die Kälteeffizienz nimmt ab, wenn aufgrund der vom Gerät erzeugten Wärme eine unzureichende Belüftung im Gehäuse oder im Raum vorhanden ist.

Beispiel der Leistungs

Water Volume Cooling Examples				
Umgebungstemperatur	30°C	30°C	30°C	30°C
Wassertemperatur vor dem Kühlen	28°C	28°C	28°C	28°C
Kühldauer	12h	11h	10h	7h
Zu kühlende Wassermenge (Example A)	300L	300L	300L	300L
Wassertemperatur nach angegebener Zeit	6°C	6°C	6°C	3°C



Der Test der Kälteleistung wird bei einer Umgebungstemperatur von 30 °C ohne weitere zusätzliche Wärmequellen durchgeführt.

Installation

VORSICHT: Drehen Sie den Karton oder das Gerät nicht auf den Kopf. Bewahren Sie den Verpackungskarton sowie die Verpackungsmaterialien auf, falls das Gerät später bewegt oder transportiert werden muss.

Wenn das Gerät ausgepackt ist, prüfen Sie bitte, ob Sie das richtige Modell bekommen haben und ob während des Transports keine Schäden am Gerät entstanden sind. Prüfen Sie außerdem, ob alle Ersatzteile und Zubehörteile wie unten aufgeführt enthalten sind.

1. BITTE PRÜFEN SIE DEN LIEFERUMFANG:

- ◆ HAILEA Kühler der HE-Serie – 1 Stück
- ◆ Bedienungsanleitung – 1 Stück
- ◆ Adapter für Wassereinlass und -auslass – 2 Stück

2. AUFSTELLORT / INSTALLATIONSPOSITION:

(1) Kühlgeräte sind für den Einsatz im Freien ungeschützter Umgebung vorgesehen.

Bitte das Gerät immer vor Witterungseinflüssen wie Regen, Hagel oder extreme Sonneneinstrahlung schützen.

(Abb. 1)

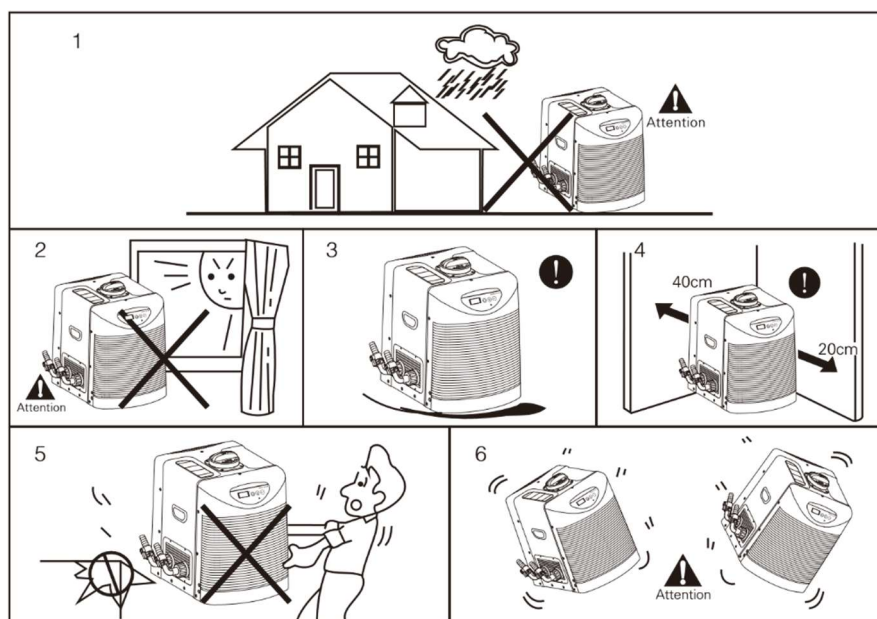
(2) Wählen Sie einen möglichst kühlen Standort und halten Sie das Gerät fern von brennbaren Quellen, hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit oder Staub. (Abb. 2)

(3) Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechten, stabilen Untergrund auf. (Abb. 3)

(4) Installieren Sie das Gerät mit mindestens 20–40 cm Abstand zu Wänden, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist. (Abb. 4)

(5) Decken Sie den Kühler während des Betriebs nicht ab; vermeiden Sie außerdem Erschütterungen oder direkte Zusammenstöße mit anderen Gegenständen.

(6) Lagern oder stellen Sie den Kühler niemals kopfüber oder auf der Seite ab, da dies das Gerät beschädigen kann. Wenn er in dieser Position gelagert wurde, stellen Sie ihn wieder richtig auf und warten Sie vor dem Start mindestens 20 Minuten. (Abb. 6)



3. HINWEISE ZUR INSTALLATION:

1. Elektrische Arbeiten dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.
2. Stellen Sie eine separate Steckdose bereit, die ausschließlich für das Gerät verwendet wird. Stellen
3. Sie sicher, dass die Stromversorgung den auf dem Typenschild angegebenen Leistungsanforderungen entspricht.

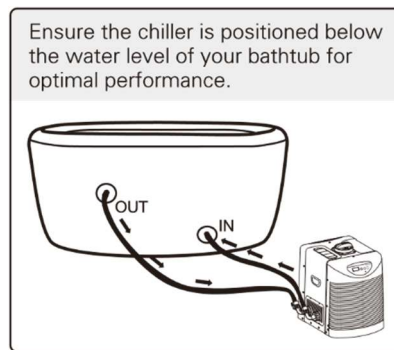
4. Die Stromversorgung sollte mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI/RCD) ausgestattet sein.

1. Das Kühlgerät darf während der Installation nicht am Stromnetz angeschlossen sein!

4. Installation :

Bitte beachten:

- Dieser Kühler ist nicht für den Einsatz mit Meerwasser ausgelegt.
- Stellen Sie das System an einem Ort auf, der Nässe, Feuchtigkeit und Kondensation standhält, damit kein Risiko von Wasserschäden entsteht.
- Stellen Sie sicher, dass der Kühler auf einer stabilen, ebenen und wasserdichten Oberfläche steht.
- Der Kühler verfügt über eine integrierte Pumpe, einen integrierten, waschbaren/wiederverwendbaren Filter sowie alle notwendigen Schlauchanschlüsse für eine reibungslose Installation.
- Die Pumpe ist nicht selbstansaugend. Positionieren Sie den Kühler daher für eine optimale Leistung unterhalb des Wasserspiegels Ihrer Kältetherapie-Wanne.
- Eine zu lange Schlauchführung vom Ablauf der Wanne bis zum Einlass des Kühlers kann die Pumpenleistung verringern.



5. VOR DER INBETRIEBNAHME DES KÜHLERS BITTE FOLGENDES PRÜFEN:

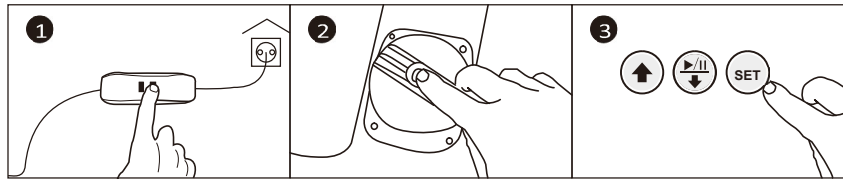
- (1) Prüfen Sie, ob der Wasserstand in der Wanne für eine kontinuierliche Wasserversorgung geeignet ist.
- (2) Stellen Sie sicher, dass an den Schlauch- und Rohrverbindungen keine Undichtigkeiten vorhanden sind.
- (3) Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose, sodass der Stecker nicht wackelt.
- (4) Der Netzstecker muss für die Person in der Wanne leicht zugänglich und sichtbar sein, jedoch mindestens 1,5 Meter (5 Fuß) vom Wannenwasser entfernt installiert werden.
- (5) Prüfen Sie das Umwälz- und Filtersystem nochmals, insbesondere, dass der Umlaufschlauch nicht verstopft ist.

Betrieb

1. Sobald die Wanne gefüllt ist, können Sie den Kühler an das Stromnetz anschließen und anschließend die **RESET**-Taste des **GFCI**-Schutzschalters drücken, um den Kühler einzuschalten. (Abb. 1)

*Bitte beachten: Der Standardmodus des GFCI-Schutzschalters ist **AUS** (OFF) und nicht **EIN** (ON).

2. Drücken Sie das Schwerkraft-Entlüftungsventil oben auf der Filterkartusche (Abdeckung) etwa 10 Sekunden lang, um die Pumpe per Schwerkraft zu befüllen (zu „primen“). Die Pumpe ist nicht selbstansaugend. Anschließend startet der Kühler innerhalb von etwa 1 Minute den Betrieb. (Abb. 2)
3. **Temperatureinstellung:** Drücken Sie die **(SET)**-Taste länger als 3 Sekunden, um in den Programmiermodus zu wechseln. Dies wird durch einen Signalton angezeigt, und der aktuell eingestellte Temperaturwert blinkt im Display. Drücken Sie die Taste „+“/▲ zum Erhöhen der Temperatur oder die Taste „-“/▼ zum Verringern der Temperatur, um die gewünschte Temperatur einzustellen. (Abb. 3)
4. Bildschirm umgeschaltet werden zwischen



■ UMSCHALTUNG DER TEMPERATURANZEIGE

Durch kurzes Drücken der SET-Taste kann die Temperaturanzeige auf dem Bildschirm umgeschaltet werden zwischen der Temperatur der Wanne und der

■ EINSTELLEN DER SOLLTEMPERATUR

5. Halten Sie die (SET)-Taste länger als drei Sekunden gedrückt, um in den Programmiermodus zu gelangen. Ein Signalton ertönt, und der aktuelle Sollwert beginnt auf dem Display zu blinken. Drücken Sie die „▲“-Taste, um die Temperatur zu erhöhen, oder die „▼“-Taste, um sie zu verringern und Ihre gewünschten Einstellungen vorzunehmen. Im Programmiermodus hören Sie bei jedem Tastendruck einen Signalton. Drücken Sie erneut die (SET)-Taste, um zu speichern, oder warten Sie einfach acht Sekunden.

6. Das Display zeigt danach wieder die Temperatur des Wannenwassers an, während der Chiller in Betrieb ist. Der einstellbare Temperaturbereich liegt zwischen 4 °C und 28 °C.

■ SCHUTZSYSTEM FÜR DEN CHILLER

Im Chiller ist ein Schutzsystem integriert, das verhindert, dass der Kältemittelkompressor innerhalb von drei Minuten zwischen den Kühlzyklen startet – sei es im normalen Betrieb, nach einem Reset oder bei der ersten Inbetriebnahme. Wird ein externer Temperaturregler eines Drittanbieters verwendet, erkennt der Chiller dies als Reset und verzögert den Start des Kompressors um drei Minuten.

■ AUTOMATISCHES EIN- UND AUSSCHALTEN DES KÄLTEMITTELKOMPRESSORS

Wenn der Kältemittelkompressor länger als drei Minuten nicht gelaufen ist und die Wassertemperatur 2 °C über der eingestellten Temperatur liegt, startet der Kompressor automatisch.

Der Kompressor läuft weiter und kühlt das Wasser, bis die Temperatur des Wannenwassers den eingestellten Wert erreicht oder unterschreitet, und schaltet sich dann automatisch ab.

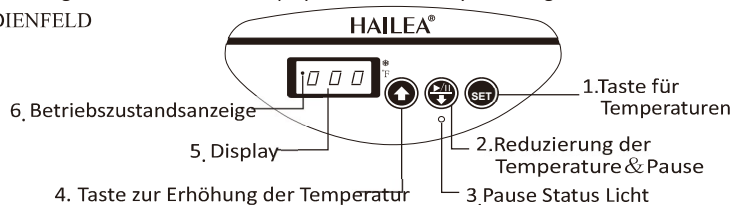
Die Kontrollleuchte 6 zeigt an, dass der Chiller in Betrieb ist. Sie erlischt, wenn die Wassertemperatur den eingestellten Wert erreicht hat und der Kompressor stoppt. Die Leuchte blinkt, um anzuzeigen, dass das Schutzsystem den Neustart des Kompressors für drei Minuten verzögert.

■ FEHLERANZEIGESYSTEM

Bestimmte Störungen werden automatisch auf dem Display angezeigt. Wenn der Wassertemperatursensor/-fühler locker ist (unterbrochener Stromkreis) oder beschädigt wurde, erscheint die

Fehlermeldung E1 oder E2 auf dem Display, und das Schutzsystem reagiert, indem es den Chiller stoppt.

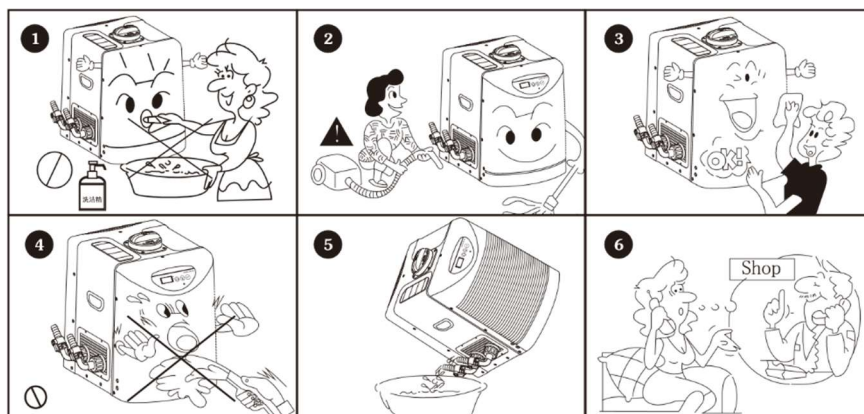
■ BEDIENFELD



Reinigen und Warten des Chillers

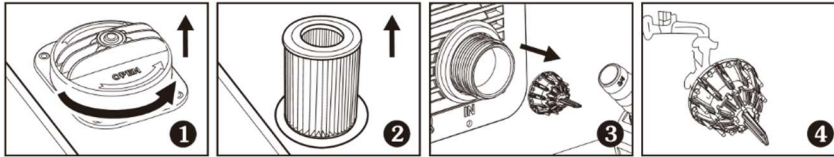
1. Eine monatliche Reinigung des Umwälz- und Filtersystems wird empfohlen, um maximale Kühlleistung und Effizienz zu gewährleisten. Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker. Spülen Sie angesammelte Ablagerungen vom Filtermedium, Ein- und Auslassrohr, Strömungsverteiler, Laufrad und der Kammerabdeckung in sauberem, lauwarmem Leitungswasser ab. Seife oder Reinigungsmittel werden für die Pflege des Umwälzfilters nicht empfohlen, da sie der Gesundheit der Fische schaden können. (Abb. 1)
2. Entfernen Sie Staub am Lufteinlass und -auslass mit einer Bürste oder einem Staubsauger. Um einen Stromschlag zu vermeiden, führen Sie während des Betriebs keine Drähte oder Werkzeuge in den Luftauslass oder den Lufteinlass ein. (Abb. 2)
3. Stecker, Netzschalter und Temperaturregler müssen mit einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden. (Abb. 3)
4. Tauchen Sie das Gerät NIEMALS in Wasser ein und spülen Sie es nicht direkt mit Wasser ab, um Schäden an der elektrischen Isolierung des Chillers zu vermeiden. (Abb. 4)
5. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Entfernen Sie die Ein- und Auslassschläuche und kippen Sie die Vorderseite des Chillers, um das Wasser aus dem Gerät abzulassen. Reinigen Sie alle Teile mit einem weichen Tuch, decken Sie das Gerät mit einem Plastikbeutel ab und lagern Sie es aufrecht an einem sicheren, trockenen Ort. (Abb. 5)

☞ Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. (Abb. 6)



Filter reinigen und ersetzen

1. Öffnen Sie den Filter (im Uhrzeigersinn drehen) (Fig.1).
2. Entnehmen Sie den Filter (Fig.2).
3. Entnehmen Sie den Feinfilter (Fig.3).
4. Reinigen Sie beide Filter unter fließendem Wasser (Fig.4).

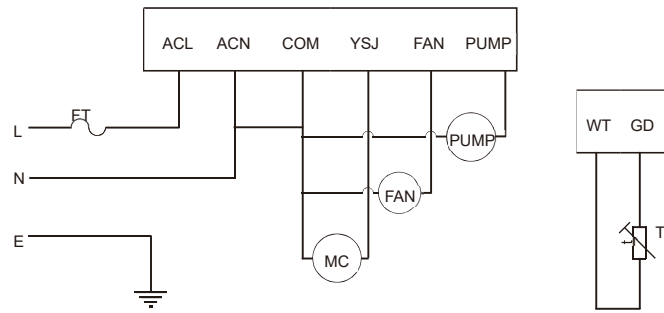


Fehlerbehebung:

Bevor Sie den Kundendienst kontaktieren, prüfen Sie bitte die folgende Tabelle auf mögliche Ursachen für die von Ihnen festgestellte Störung.

Problem	Ursache	Lösung
Der Chiller startet nicht.	Der Chiller ist nicht eingeschaltet. Der Stecher ist nicht richtig eingesteckt. Die Sicherung ist defekt.	Chiller einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig eingesteckt ist. Die Sicherung austauschen. Vor dem Öffnen des Gerätes den Netzstecker ausstecken!
Der Chiller startet und geht wieder aus.	An die falsche Spannung und/oder Frequenz angeschlossen.	An die korrekte Stromversorgung gemäß Typenschild anschließen.
Die Kühlleistung nimmt ab oder es findet keine Kühlung statt.	Das Schutzsystem des Chillers arbeitet wie vorgesehen. Die eingestellte Wassertemperatur ist höher als die Wassertemperatur im Becken. Der Luft- Ein- oder Auslass sind verstopft. Verlust von Kühlmittel/ Gas. Zu hoher Durchfluss.	Warten Sie 3 Minuten; der Chiller schaltet sich anschließend automatisch wieder ein. Ändern Sie die Temperatureinstellung. Reinigen Sie die Filter mit einer weichen Bürste oder mit einem Staubsauger. Lassen Sie das Kühlmittel von geschulten Fachpersonal auffüllen. Reduzieren Sie den Durchfluss.
Der Chiller ist im Betrieb laut oder vibriert.	Der Untergrund ist nicht geeignet.	Stellen Sie den Chiller auf einen ebenen und glatten Untergrund.

Schaltplan





1. Dieses Produkt wird von uns gegen Mängel aufgrund fehlerhafter Verarbeitung oder Materialien gewährleistet.
2. Die Garantiezeit beträgt ein Jahr ab Kaufdatum. Fehlgebrauch, unsachgemäße Nutzung oder die Nichtbeachtung der Anweisungen sind von dieser Garantie ausgeschlossen.
3. Die Gewährleistungspflicht von HAILEA beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur- oder Ersatzkosten des Produkts. HAILEA haftet nicht für Folgeschäden, indirekte Schäden oder beiläufig entstandene Schäden jeglicher Art, einschließlich entgangener Einnahmen, entgangener Gewinne oder sonstiger Verluste im Zusammenhang mit dem Produkt.
4. Von HAILEA hergestellte, aber ins Ausland verkaufte Chiller unterliegen der Gewährleistung durch den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem sie verkauft werden. Tritt während der Garantiezeit eine in den Garantiebedingungen aufgeführte Fehlfunktion oder ein Ausfall auf, wird der autorisierte Händler nach eigenem Ermessen den Chiller reparieren oder ersetzen, sofern er an den ursprünglichen Kaufort zurückgegeben wird. Damit die Gewährleistung anerkannt wird, ist es erforderlich, die nach den gesetzlichen Vorgaben des Verkaufslandes sowie gemäß den Bedingungen des Händlers oder eines von HAILEA autorisierten Servicepartners erforderlichen Nachweise vorzulegen.